

Projet Humanitaire Afrique Nord Sud



2, rue du Moulin 68780 SENTHEIM  
E-mail [phans@free.fr](mailto:phans@free.fr) Web [www.phans.asso.fr](http://www.phans.asso.fr)

## Le mot du vice-président Dr Vincent Stoffel

Chers amis,

Le bonheur m'envahit. Le ginkgo biloba du jardin pleure ses feuilles mordorées, ruisselant de la lumière d'un doux automne alsacien. Bonheur qui atteint son apogée quand j'ai Geoffrey Vandamme au téléphone : il termine sa mission MSF Belgique à Badīn au Pakistan où il a pris en charge les victimes des inondations de la province du Sindh. Geoffrey remercie PHANS pour l'avoir mis sur le chemin de l'humanitaire.

Revenons au PHANS. Tout d'abord, afin que vous compreniez mieux notre action au Bénin, je vous propose une carte où sont recensés nos centres de santé. Ainsi le PHANS anime sur le plan médical quatre structures sanitaires au Bénin :

- un centre de renutrition infanto-juvénile et

un dispensaire à Fô-Bouré en milieu rural et enclavé en partenariat avec les Sœurs béninoises Oblates Catéchistes Petites Servantes des Pauvres (OCPSP) et les Pères espagnols de la mission diocésaine de Logroño (La Rioja, région connue des amateurs de bon vin) ;

- un centre de renutrition infanto-juvénile à Banikanni (quartier de Parakou, seconde ville du Bénin après Cotonou) en milieu urbain et  
- un dispensaire à Bonwobérou à la frontière du Nigéria en milieu rural et enclavé.

Les structures sanitaires de Banikanni et Bonwobérou sont animées en partenariat avec les Sœurs argentines Esclavas del Corazón de Jesús.

L'année 2011 a été particulièrement faste avec de multiples missions médicales et une mission dentaire in loco sur

nos trois sites.

Le nouveau centre de renutrition infanto-juvénile de Fô-Bouré a été inauguré fin 2010 et nous permet de prendre en charge de manière plus performante les enfants dénutris de la région de Fô-Bouré. Dois-je vous rappeler que c'est grâce à votre générosité que la construction de ce centre a pu se terminer ? En effet, bien que PHANS n'investit pas dans la construction, nous avons été contraints de financer une partie de la construction car les dons mobilisés par l'entregent des Pères espagnols via des organisations caritatives espagnoles n'ont pas suffi. Enfin, notre amie Sr Julia, infirmière OCPSP œuvrant depuis des années à Fô-Bouré, a été mutée par sa congrégation au Grand Séminaire de Parakou. Comme me l'a laissé



entendre mon ami Frédéric (Dr Chagué, président du PHANS) : «Nous la regretterons mais, d'un autre côté, nous pourrions la voir lors de nos activités à Parakou». Grâce à la sagacité de Mère Marie-Claude, supérieure de la congrégation béninoise des OCPSP, une Sœur soignante sage-femme, Sr Félicité, prend la relève. Et Sr Félicité parle l'idiome local, le bariba ou batonu.

Les réalisations des Sœurs argentines se portent bien. Notre centre de renutrition infanto-juvénile de Bani-kanni dispose d'une infirmière, Sylvie alors que notre dispensaire de Bonwobérou bénéficie de deux infirmières, Chantal et Adèle. A côté des infirmières, ces deux structures fonctionnent grâce à d'autres intervenants en dehors des Sœurs argentines et du PHANS : aides-soignants, éducatrices sanitaires, gardiens, «pharmacien»... Les Sœurs argentines construisent une annexe afin de loger décemment la seconde infirmière à Bonwobérou : les deux infirmières se partagent actuellement le même logement. Certaines mutations seraient également pendantes au sein de la communauté des trois Sœurs argentines de Parakou...

PHANS ne faillit pas au nord du tropique du Cancer car notre ONG se doit de communiquer voire d'occuper l'étroit espace concédé aux as-

sociations humanitaires. Nous avons eu le bonheur d'accueillir deux des trois Sœurs argentines, Sr María Silvia et Sr Lelia, en Alsace le 24 septembre dernier pour notre Assemblée Générale au domaine du Doppelsbourg : un moment de partage que vous pouvez retrouver sous la plume de Sr Lelia (cf. p. 2). A l'initiative de nos amis du Conservatoire, M. Xavier Lallart et M. Claude Lang, nous avons également participé au week-end mulhousien «Jouer pour un Jouet» (19 & 20 novembre) pour les enfants sans Noël où nous y avons tenu un stand présentant notre ONG.

Grâce au Dr Legrand, vous surferez avec maestria sur la Toile et serez au fait de toutes actualités béninoises en temps réel (cf. p. 3).

Nous vous invitons à la Soirée des Lauréats 2011 le vendredi 13 janvier ... 2012 à 20h00 au Théâtre de la Sinne au 39, rue de la Sinne à Mulhouse (cf. p. 4). Cette soirée est organisée au profit du PHANS.

**Venez nombreux le 13/01/2012 à 20h00 au Théâtre de la Sinne !  
Merci pour votre aide.**

En attendant, le PHANS s'associe à moi pour vous présenter ses vœux de paix, amour et joie pour 2012.



**Le nouveau centre de renutrition de Fô-Bouré**

## «Nuestra experiencia en la A.G. de PHANS»

**Hna. Lelia** (traducido por Vincent Stoffel)

En septembre la Sr María Silvia et moi-même (Sr Lelia) avons eu le privilège de participer, en temps qu'invitées, à l'Assemblée Générale du PHANS.

Nous y avons rencontré beaucoup de visages connus et aussi de nouveaux visages mais tous manifestèrent la même joie de nous voir : cela nous a permis de nous sentir «chez nous».

Bien que nous ne soyons pas médecins, contrairement à la majorité de l'assistance, nous avons pu comprendre et reconnaître, lors de la conférence du Dr Vincent Stoffel, des pathologies que nous voyons quotidiennement au Bénin. L'ambiance sereine et amicale nous a permis de suivre et d'intervenir grâ-

ce à l'expérience de celles qui, bien que n'ayant pas étudié la médecine, vivent chaque jour avec les malades et leur pauvreté.

Le rapport annuel des réalisations, le rapport financier et les difficultés entravant la bonne marche des projets nous permirent de comprendre ce qui rend ce groupe de personnes si précieux, personnes volant du temps au quotidien, à leurs familles, à leurs vacances ... afin d'unir à travers une étreinte le Nord et le Sud.

Tous les membres du PHANS ont un rôle à jouer, tous trouvent un moment pour donner, tous trouvent leur utilité dans ce groupe qui a su sublimer l'humain au service des Autres.

Cela nous a conforté dans la certitude qu'il existe des gens capables de partager ce qu'ils ont avec les plus pauvres. Et le plus important est que certains, comme le PHANS, sont capables de donner avec un sourire, presque en jouant, en intégrant à la vie familiale cet autre monde de pauvres et de malades avec un naturel ingénu. Ce comportement devrait être la norme et relève du savoir-vivre solidaire.

Tout cela a fait que notre participation à l'Assemblée Générale de PHANS fut un moment de sérénité entre amis.

Merci au PHANS !

# Bénin : les ressources du Web

## Dr François Legrand

Depuis quelques années, les mots internet et Bénin riment surtout avec cybercriminalité et les anecdotes d'arnaques en provenance de ce pays sont nombreuses. Le Web constitue cependant une incontournable source d'information en expansion constante. Sauf pour les grands sites institutionnels, un module complémentaire de crédibilité/ fiabilité est recommandé ainsi que des logiciels de sécurité à jour mais ces recommandations ne sont en rien spécifiques au pays qui nous intéresse...

Outre les liens de notre site préféré <http://www.phans.asso.fr/> et ceux mentionnés dans les éditions 2011-2012 des guides populaires Petit Futé (page 210) et Guide du Routard Afrique de l'Ouest (page 53), nous proposons quelques adresses susceptibles de retenir votre attention.

Les sites de l'ambassade du Bénin en France <http://www.ambassade-benin.fr/> et celui de l'ambassade de France au Bénin <http://www.ambafrance-bj.org/> restent des valeurs sûres riches en informations de toutes sortes, notamment sur les

partenariats en cours. L'ambassade du Bénin édite une revue bien faite disponible en ligne au format PDF : <http://www.liane-benin.fr/?m=201107>.

Pour une information générale, politique et économique, le néophyte peut parfois éprouver des difficultés à « contextualiser » les données issues de sites locaux.

Les articles accessibles librement sont remarquables sur le site de la revue Jeune Afrique <http://www.jeuneafrique.com/pays/benin/benin.asp>. Ils sont peu nombreux mais toujours excellemment choisis sur le site incontournable de Courrier International <http://www.courrierinternational.com/>. De nombreux médias « généralistes » français ne s'intéressent que bien peu à l'Afrique sauf emballements imprévisibles, phénomène bien connu des sociologues des médias. Les sites d'informations sur l'Afrique en français (listes dans les guides déjà cités) sont souvent bien faits. Certains sont plutôt des annuaires de sites dans un « paysage » internet changeant souvent. Parmi les sites ouverts récemment, on note : <http://www.afriquinfos.com/benin.asp>. La presse béninoise est très vivante

et de nombreuses publications ont ouvert des sites. D'autres sites, de qualité inégale, semblent indépendants des médias traditionnels et vivent souvent de la publicité. A signaler : <http://www.beninsite.net/> et <http://actubenin.com/2011/>. L'actualité de toute cette région est très riche et on s'étonne que certains faits importants ou surprenants ne soient pas évoqués dans les médias hexagonaux.

Les sites de conseils aux voyageurs sont nombreux. Il peut être utile de vérifier la position officielle sur [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs\\_909/pays\\_12191/benin\\_12210/index.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs_909/pays_12191/benin_12210/index.html).

En pratique, le consulat du Bénin à Bordeaux est efficace et rapide pour les visas par voie postale. Les modalités sont expliquées sur le site [http://www.consulat-du-benin.fr/d\\_Visas/p\\_Visas.htm](http://www.consulat-du-benin.fr/d_Visas/p_Visas.htm). Le consulat à Sarrebruck ne délivre plus de visa pour le moment. Un projet de consulat honoraire à Strasbourg est dans les cartons.

Pour les amateurs de linguistique : <http://www.langues-africaines.com/FONGBE/index.htm>.

Une documentation technique né-

PHANS : Projet Humanitaire Afrique Nord Sud - Windows Internet Explorer

<http://www.phans.asso.fr/>

Fichier Edition Affichage Favoris Outils ?

Favoris PHANS Projet Humanitai... Capture d'écran - Copie d... Capture d'écran - Copie d... Réflexion sur l'évangile du... Echographie ECHOGRAPHE OCCASIO... Billets d'avion pas chers V...

PHANS : Projet Humanitaire Afrique Nord Sud

PHANS  
Projet Humanitaire Afrique Nord Sud

Accès membres

Le PHANS

Les acteurs

L'historique

Les missions médicales

La renutrition

**Echoscopie Pour Les Nuls**

Projet Humanitaire Afrique Nord Sud

Dr Vincent Stoffel

Internet | Mode protégé : désactivé

150%

Boîte d'envoi - Micr... Bulletin32 Bulletin32.pdf - Ado... Bulletin32.pub - Micr... PHANS : Projet Hu...

Notre site <http://www.phans.asso.fr/> est aussi un outil de formation accessible



cessaire pour une mission médicale se trouve sur [http://www.who.int/child\\_adolescent\\_health/documents/year/fr/index.html](http://www.who.int/child_adolescent_health/documents/year/fr/index.html) ou bien encore, concernant le paludisme, sur [http://www.who.int/malaria/publications/year\\_list/fr/index.html](http://www.who.int/malaria/publications/year_list/fr/index.html).

Les recommandations 2011 sur le paludisme sont depuis peu disponibles en français (Directives pour le

traitement du paludisme, 2e édition). Par contre, il n'y a pas de lien connu vers les déclinaisons locales notamment du manuel PCIME (Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant).

Et pour la réflexion générale, l'indispensable revue Humanitaire, «une revue pour débattre et réfléchir sur

l'humanitaire» avec ses anciens numéros en ligne : <http://humanitaire.revues.org/>.

Enfin pour se divertir, sans lien direct avec le Bénin mais à la mode, des sites de trafic aérien en temps réel : <http://www.radarvirtuel.com/index-fr.html> et <http://www.flightradar24.com/>. Bon surf !

## **Soirée des Lauréats Vendredi 13 janvier 2012 à 20h00 Théâtre de la Sinne 39, rue de la Sinne à Mulhouse**

Le PHANS a l'immense plaisir de vous convier à sa soirée annuelle de solidarité le vendredi 13 janvier 2012 à 20h00 au Théâtre de la Sinne au 39, rue de la Sinne à Mulhouse.

Deux détails d'importance :

- il s'agit d'une soirée car la manifestation intégrera un concert de musique et de la danse
- cette soirée aura lieu pour la troisième fois au Théâtre de la Sinne et non au Temple Saint-Etienne, lieu habituel des concerts PHANS.

Cette soirée, organisée en partenariat avec le Conservatoire à rayonnement départemental de Mulhouse, permettra aux lauréats du Conservatoire de présenter au public le meilleur d'eux-mêmes que ce soit au niveau instrumental ou au niveau chorégraphique. En effet, vous entendrez et verrez les élèves du Conservatoire primés lors de l'année 2011.

Une nouvelle fois, M. Xavier Lallart et M. Claude Lang ; respectivement directeur et professeur au Conservatoire ; nous invitent dans ce cadre prestigieux pour une soirée d'exception. Qu'ils soient remerciés ici !

L'entrée de la soirée est libre mais une collecte sera organisée au profit du PHANS et de son action au Bénin.

Dès maintenant, nous remercions

toutes les personnes et toutes les institutions qui feront de cette soirée un succès.

L'entrée à la soirée se fera uniquement sur présentation d'un billet.

Il est judicieux de réserver vos billets auprès du Théâtre de la Sinne par téléphone au 03 89 33 78 01 les lun-

dis, mardis, jeudis et vendredis de 14h30 à 16h00.

Afin d'éviter une file d'attente le soir du 13 janvier 2012, il est prudent de retirer vos billets au Théâtre de la Sinne les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 10h30 à 12h30 et de 16h00 à 18h30.

Merci et belle soirée !



**La Soirée des Lauréats 2010 fut un succès ! A partir de la gauche : Drs Kaltentbach, Barthelmé et Stoffel du PHANS, puis Mr Froesch du Conservatoire, Dr Chagué du PHANS et Mrs Lang et Lallart du Conservatoire.**

### **PROJET HUMANITAIRE AFRIQUE NORD SUD**

2, rue du Moulin  
68780 SENTHEIM

Mèl : [phans@free.fr](mailto:phans@free.fr)

Web : [www.phans.asso.fr](http://www.phans.asso.fr)

Merci d'adresser vos dons à notre  
trésorier :

**Dr Jacques Kaltentbach**  
2, rue du Moulin  
68780 SENTHEIM

#### **Lecture**

*L'équation africaine* par Yasmina Khadra aux Editions Julliard (2011). L'auteur, que l'on ne présente plus, est algérien de naissance, écrit en français et est traduit dans quarante-et-un pays. Son dernier roman est un thriller humanitaire inspiré par les actes récurrents de piraterie dans le golfe d'Aden.

Notre héros, le docteur Kurt Krausmann, omnipraticien à Francfort, accepte au décours d'un drame familial (le suicide de son épouse) d'embarquer sur le bateau d'un ami milliardaire mettant le cap sur les Comores où cet ami est sensé équiper un hôpital au profit d'une association caritative dont il est membre. Passés le détroit bien nommé de Bab Al Mandab (باب المنداب), la Porte des Larmes, ils essuient un abordage puis ce thriller humanitaire nous mène de Somalie au Soudan. Le docteur Krausmann décrypte peu à peu un monde où le quotidien de l'homme ne se décline qu'au travers de deux possibles : vie ou mort. Cette course effrénée à la survie se termine grâce à la rencontre opportune avec Elena.